

La Société  
d'histoire  
des Cantons  
de l'Est

la tribune

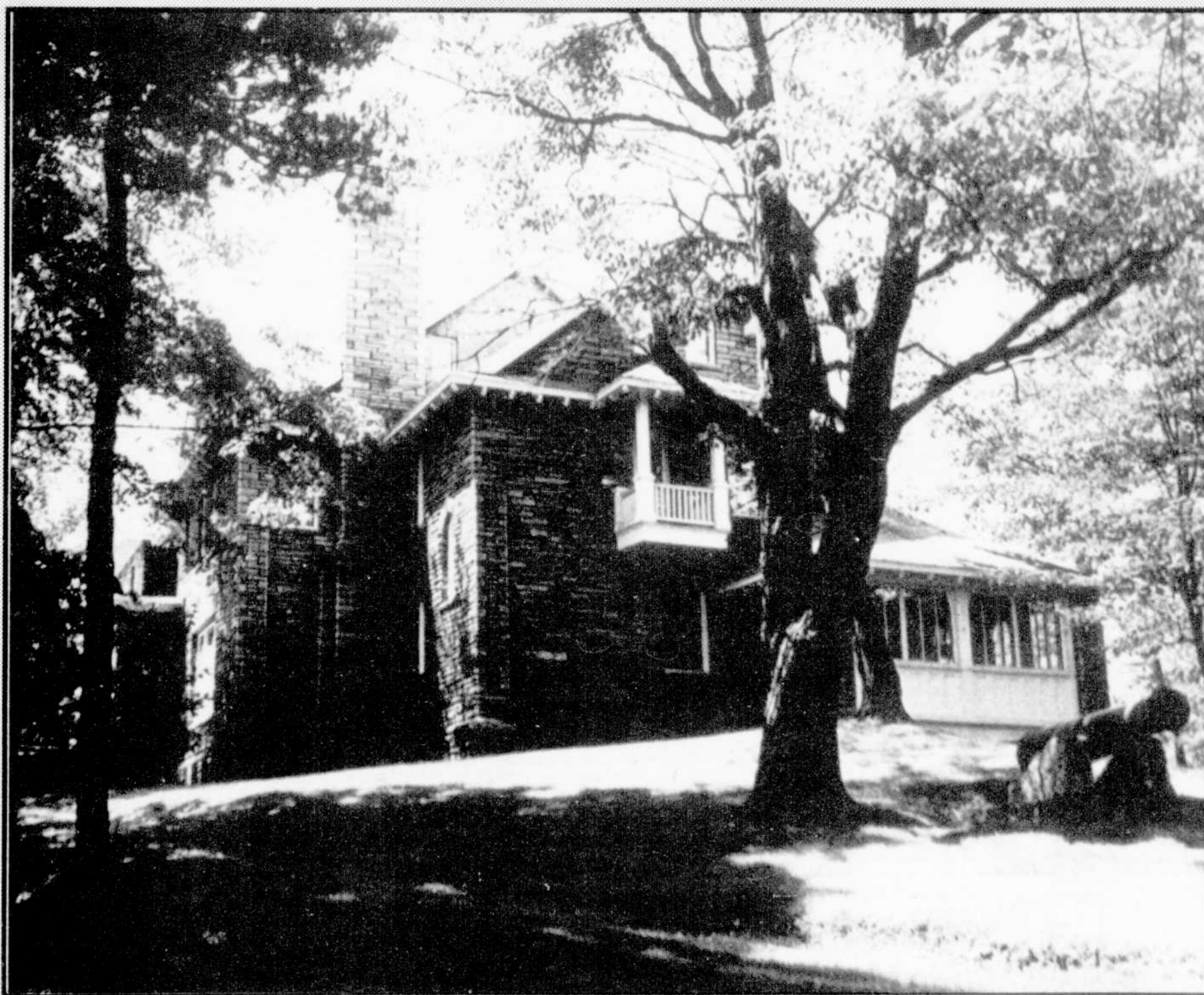
**L'extra**

Vol. 2 - No: 39 — CAHIER "S"

— SAMEDI 15 JUIN 1985 —

60,470 copies

## Un repaire où on défie le temps...



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

*Le musée du patrimoine...  
reflet de la diversité régionale*

pages 2 et 3

La Société d'histoire des Cantons de l'Est

# Un repaire où on défie le temps



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

La Société d'histoire des Cantons de l'Est ouvre ses portes à tout individu, membre ou non, intéressé d'explorer le patrimoine régional...

Un reportage de  
Stéphane Lavallée

**l'extra**

Une publication de La Tribune (1982) Inc.

EDITEUR: YVON DUBÉ

EDITEUR ADJOINT: LIONEL DALPÉ

RÉDACTEUR EN CHEF: JEAN VIGNEAULT

DIRECTEUR DU SERVICE DE LA PUBLICITE: FRANCOIS VAILLANCOURT

DIRECTEUR DU SERVICE DU TIRAGE: GASTON GAGNÉ

Imprimé sur les presses de La Tribune (1982) Inc.  
au 1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8, Tél. 569-9201.

10825

■ C'est un repaire où on se promène dans le temps, où on découvre avec étonnement les tout premiers exemplaires de La Tribune ou du Sherbrooke Record, où on se frotte à du mobilier que le cours des ans ne paraît pas altérer, où, finalement, l'odeur du papier jauni aidant, on se découvre indéniablement une passion pour l'histoire régionale, la petite et la plus grande.

On ne reste pas insensible aux vieilles photographies de ceux-là qui ont marqué l'histoire des Cantons de l'Est, de ces paysages qu'on ne reconnaîtrait plus, de ces édifices qui témoignent leur époque. On se surprend tantôt face à une impressionnante collection de livres d'histoire qui, eux-mêmes, passent maintenant à l'histoire.

Derrière une telle collection, qu'on manipule presque avec des gants blancs, se camouffle l'attachement d'hommes et de femmes qui n'ont pas voulu laisser disparaître, au gré du temps et des humeurs, les pièces du patrimoine régional. Qui n'ont pas voulu que les biens des bâtisseurs d'ici se perdent sous la poussière.

Des collectionneurs, on en trouve partout, bien sûr. Mais la Société d'histoire des Cantons de l'Est se veut le gardien des choses du passé dans la perspective de l'enrichissement de toute la communauté régionale. Logée au Domaine Howard, la S.H.C.A. ouvre les grands livres de ses archives et se veut un stimulant pour l'étude détaillée du patrimoine régional.

En menant leurs recherches dans l'histoire, à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de La Tribune, les journalistes de la "boîte" ont bien été les premiers à constater la diversité et l'abondance des archives de la Société d'histoire des Cantons de l'Est, de même que l'empressement avec lequel on se porte au secours de ceux et celles qui veulent jeter un regard sur le patrimoine local sans pour autant se prétendre historiens...

Et c'est en fouillant la petite histoire de la Société qu'on s'aperçoit dans quelle mesure l'organisme, quoique relativement absent durant certaines périodes, a toujours tenu sa place grâce à l'intérêt que lui portaient, et lui portent toujours, les amateurs de l'histoire. Aujourd'hui encore, le personnel permanent et rénuméré de la S.H.C.A. se résume à une seule secrétaire-archiviste qui, en fait, est aussi relationniste et responsable de musée.

Si la Société d'histoire est toujours là, après 58 ans, c'est évidemment le fruit du temps consacré par une armée de bénévoles, en commençant par le Dr John Hayes, le président-fondateur originaire de Richmond dont la famille a d'ailleurs cédé à la Société une précieuse collection de livres anciens. Ensuite se sont succédés les Valmore Olivier, L.P. Robidoux, l'abbé Albert Gravel, Napoléon Codère, Léonidas Bachand, Denis Tremblay, Hervé Bernard, Richard Milot, Rosario Cousineau et Jeanine Frot. Depuis 1981, Andrée Désilets assume la présidence de la Société d'histoire et elle dégage inévitablement un dynamisme peu commun lorsque vient le temps de prêcher les valeurs qui guident l'organisation.

Elle s'ennorgueillit notamment de présenter un conseil d'administration "diversifié et représentatif de l'Estrie" et ne manquera pas non plus de souligner que la S.H.C.A. forme "la plus vieille entreprise culturelle à Sherbrooke", un groupe qui se maintient essentiellement grâce au bénévolat, même si la Ville de Sherbrooke loge la Société et défraie le salaire de son employée.

**Histoire politique,  
civile et religieuse**

Lors de la toute première réunion, le 2 mars 1927, à l'Hôtel de ville de Sherbrooke, on établissait clairement ce besoin de "former une association dans le but de recueillir toute

documentation se rapportant à l'histoire politique, civile et religieuse des Cantons de l'Est et, à cette fin, d'acquérir et posséder des biens et immeubles". Alors naissait la Société historique des Cantons de l'Est mais l'organisme changera vite de nom, dix ans plus tard, lorsque Alfred Desrochers fait valoir que ce titre ne convient pas parfaitement et qu'il représente peut-être une traduction trop servile de l'expression anglaise "Historical Society".



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

**Andrée Désilets, présidente de la Société d'histoire des Cantons de l'Est.**

Au début, et jusqu'au milieu des années 60, la Société d'histoire logera au Séminaire St-Charles de Sherbrooke (le Séminaire de Sherbrooke actuel) pour ensuite effectuer un premier séjour au Domaine Howard, de 1965 à 1969. Ensuite, trois déménagements successifs l'amènent d'abord à l'école Notre-Dame-du-Rosaire, à l'école St-Charles-Garnier et à l'Université de Sherbrooke. Enfin, en novembre 1976, on regagne le Domaine Howard pour loger dans l'actuel pavillon. A quand le prochain déménagement? Certainement lorsqu'on ouvrira officiellement le musée du patrimoine, dans deux ans peut-être, au moment où la Société d'histoire célébrera ses soixante ans... Si on doit changer de place, bien sûr.

A travers ces années, au fil des manifestations plus ou moins soutenues à certaines périodes, la Société a témoigné la volonté de toucher la communauté dans sa vie de tous les jours. On a réclamé l'installation de plaques commémoratives, on s'est battu pour l'érection de monuments, on a défendu certains sites historiques. Parfois avec plus ou moins de succès, il faut bien le dire...

L'association compte également quelques publications, dont celle toute récente du "Guide historique du Vieux Sherbrooke", de même que le portrait des 54 maires de la municipalité.

On le remarque bien, les principales préoccupations de la Société sont axées vers la région immédiate de Sherbrooke. Ce phénomène s'explique aisément, dit-on: les sociétés d'histoire se sont multipliées dans plusieurs localités de la région estrienne. Or, cette tendance n'empêche pas la Société d'histoire de poursuivre toujours des objectifs qui embrassent l'ensemble du patrimoine des Cantons de l'Est.

Aujourd'hui, signale Andrée Désilets, "la Société saisit toutes les occasions d'intervenir". "Evidemment, confie-t-elle, cette préoccupation de l'histoire ne rallie pas tout le monde. Il faut mesurer ses actions au niveau de la population, ce n'est pas une société savante. On doit être à l'écoute." Et, après plus de 50 ans, on a fermement l'impression que l'association commence à faire reconnaître son rôle.

"On joue un rôle de conservation, enrichit Louise Brunelle-Lavoie, on doit favoriser aussi la sensibilisation. Actuellement, on remarque un intérêt pour le patrimoine, c'est une action à long terme."

Cet intérêt, la Société d'histoire sera à même de le confirmer dès les prochaines semaines puisqu'on même actuellement une intense campagne de recrutement. Objectif: 1,000 membres, soit plus du double du nombre actuel d'adhérents.

# Le musée du patrimoine de la Société d'histoire des Cantons de l'Est L'architecture, reflet de la diversité régionale

Pour l'instant, le musée du patrimoine de la Société d'histoire des Cantons de l'Est existe davantage dans la tête de ses promoteurs que dans les locaux de l'organisme. On a bien réuni, au fil des ans, des pièces anciennes qui feraient l'envie de tout antiquaire et qui représentent de riches portions de l'histoire régionale, mais on devra indéniablement franchir un autre petit bout de chemin avant que ne se concrétise dans toutes ses facettes le musée du patrimoine, un lieu où les styles architecturaux des Cantons de l'Est deviendront prétexte à la mise en valeur de la diversité régionale.

Dès le moment où, l'automne dernier, la Société d'histoire s'attela à définitivement à développer son musée du patrimoine, il a fallu préciser le concept de ce repère de l'histoire. Et maintenant, c'est fait: l'habitation dans les Cantons de l'Est au cours des décennies formera le point central du musée.

"On a voulu déceler les principales caractéristiques des Cantons de l'Est, explique Louise Brunelle-Lavoie, présidente du comité du musée de la Société d'histoire. La principale, selon nous, c'est la diversité culturelle, ethnique et religieuse. Les styles d'architecture, les ameublements, cela nous semble permettre le mieux de démontrer l'apport des différents groupes ethniques dans la région."

Le thème retenu implique nécessairement, sinon un musée éclaté, tout au moins une formule "dispersée". Pas question pour les promoteurs du projet d'en faire un musée éclaté comme celui de la Haute-Beauce, où la population est appelée à prendre une part active pour le maintien et le développement de l'organisation. Mais si on veut faire voir les styles architecturaux, on doit nécessaire-

ment promener son regard vers différents lieux de la région.

"Aucun autre musée de la région ne traite un sujet comme tel, signale Louise Brunelle-Lavoie. Le thème va nous permettre de relier d'autres musées, comme le Musée Beaulne, à Coaticook, qui représente en soi une structure historiquement intéressante. Ce serait un circuit en région."

Dans les faits, le musée de la Société, c'est de l'histoire presque ancienne. Dès les débuts de l'organisme, on a distingué la section des archives et celle du musée, mais celui-ci n'a encore jamais profité de ses propres locaux, si bien qu'aujourd'hui les pièces de collection sont dispersées dans la bâtisse qu'occupe la Société d'histoire des Cantons de l'Est, au Domaine Howard.

Sherbrooke a bien failli avoir un seul musée à trois volets, intégrant le patrimoine, les beaux-arts et les sciences naturelles, mais le projet a finalement avorté après plusieurs mois de démarches infructueuses menées en 1983 et 1984.

Si le thème du musée de la S.H.C.A. est dorénavant bien arrêté, l'emplacement se pose toujours comme un point interrogatoire.

## La Société d'histoire loge au Domaine Howard...

# Au coeur même de l'histoire

En logeant dans un pavillon du Domaine Howard, en bordure du boulevard Portland à Sherbrooke, la Société d'histoire des Cantons de l'Est se situe au coeur même d'un site historique de la municipalité dont les dimensions et la réunion des styles architecturaux témoignent incontestablement sa précieuse valeur pour le patrimoine local.

Les lieux doivent leur nom à l'homme d'affaires, maire, député et sénateur Charles Benjamin Howard qui voyait le jour en septembre 1885 à Smith Mills dans le comté de Stanstead. Le petit Charles Benjamin n'est toutefois âgé que de six ans lorsque la famille s'établit à Sherbrooke et il commence très jeune à travailler avec son père, alors commerçant de bois dont la compagnie affiche rapidement la prospérité. L'entreprise paternelle passe d'ailleurs aux mains du fils en 1923 et il en devient alors président. Ambitieux, Charles Benjamin Howard élargit le champ d'action de la

compagnie en faisant construire plusieurs moulins à bois dans nombre de régions québécoises.

Mais, malgré ses occupations d'hommes d'affaires, Charles ne manque pas certaines occasions de s'impliquer dans le développement social de sa communauté, se lançant même dans l'aventure politique municipale en 1916 avant d'être élu député libéral fédéral à trois reprises, à partir de 1926. En février 1940, il devient sénateur et revient ensuite sur la scène politique sherbrookoise, en 1950, alors qu'on l'élit maire de la ville.

C'est toutefois son père, Benjamin Cate Howard, qui pose les premières pierres du domaine portant aujourd'hui le nom de la famille. En 1913, il achète 60.000 mètres carrés de terrain de la British American Land Co. mais ce n'est que cinq ans plus tard, en 1917, que son fils entreprend la construction de sa propre résidence, des travaux qui se termi-

nent en 1920. Cette maison, désigné comme étant l'actuel pavillon I, compte quelque 35 pièces réparties sur quatre planchers; elle abrite maintenant le Commissariat industriel de Sherbrooke et le service d'évaluation.

C'est probablement lors des premiers travaux qu'on érige aussi le pavillon Vanier (III) où loge actuellement la Société d'histoire des Cantons de l'Est. L'endroit servait apparemment à la fois de résidence et de garage.

Le pavillon II aura été construit entre 1921 et 1923 et il devait initialement servir de résidence au paternel, Benjamin Cate, mais celui-ci décède trop rapidement pour pouvoir aménager, si bien que son épouse l'habitera quelques temps avant que son petit-fils, l'aîné de Charles Benjamin, y loge avec son épouse.

C'est au premier jour de l'année 1962 que la Ville de Sherbrooke complète l'acquisition du domaine entreprise en 1940.

## OUVERTURE OFFICIELLE

## DOMAINE DU STORE YVON BOUCHARD

Manufacturier de stores  
221, Chemin Windsor, à 10 minutes de Sherbrooke.

BROMPTONVILLE  
(près de la Kruger)



(819) 846-4802

Participez à notre concours  
et tentez votre chance de

### GAGNER UN STORE VERTICAL d'une valeur jusqu'à \$400

Remplissez ce coupon et retournez-le à l'adresse suivante:  
Domaine du store Yvon Bouchard  
221, Ch. Windsor  
Bromptonville, JOB 1HO  
ou déposez-le lors de votre prochaine visite chez nous.  
Aucun achat requis.  
Le tirage aura lieu le 13 juillet 1985 à 4h p.m.

Nom .....

Adresse .....

Tél. ....

Aimeriez-vous avoir des stores verticaux chez vous?

### SPÉCIAL D'OUVERTURE VINYLE P.V.C.

75" x 84" (porte patio)  
Rég. \$230  
ÉCONOMISEZ PLUS DE

## 65%

Toutes les cantonnières (valences) sur tous les stores verticaux sont gratuites.

### STORES HORIZONTAUX REDUCTION

## 20% à 30%

• GRAND STATIONNEMENT • OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI

- FABRICATION SUR PLACE
- prix super compétitifs
- salle de montre
- grand choix de couleurs et textures
- rail de première qualité (très important)

\$50 — \$50  
COUPON DE \$50  
Sur achat d'un STORE VERTICAL de \$200 ou plus.  
\$50 — \$50

# Une "biosphère" en Arizona pour préparer une colonie sur Mars

par Hervé Guilbaud

WASHINGTON (AFP) — La Terre, c'est fini, la Lune, c'est déjà dépassé, cap sur Mars... Un groupe d'Américains enthousiastes et fortunés est arrivé à la conclusion que notre civilisation est moribonde et que la société de l'avenir doit être bâtie sur la planète rouge.

En attendant de s'enfoncer dans l'espace intersidéral, les membres de la "Civilisation Synergétique" prévoient de consacrer quelque 30 millions de dollars à la réalisation d'une "biosphère" au milieu de l'Arizona, prototype en modèle réduit d'une base qu'ils souhaitent établir sur Mars vers l'an 2005.

Les spécialistes de l'agence spatiale américaine (NASA), comme ceux de nombreux centres de recherche des Etats-Unis, sont loin de prendre ces gens pour de doux farfelus et tous soulignent le sérieux apparent de ce projet.

L'ex-Secrétaire d'Etat Cyrus Vance s'est engagé à les faire profiter de ses relations à Washington et à user

de son influence pour promouvoir leur dossier auprès d'éventuels bailleurs de fonds. L'ancien astronaute Russel Schweickart (Apollo 9) affirme avoir "beaucoup de respect" pour les promoteurs de cette aventure à la Jules Verne.

Les deux animateurs de cette "Civilisation Synergétique" sont le multi-millionnaire texan Edward Bass, 39 ans, et M. John Annen, un dynamique quinquagénaire rescapé des communes hippies de la fin des années 60 à San Francisco, compagnon de route occasionnel du futurologue Buckminster Fuller et de l'écrivain de la "beat generation" William Burroughs.

La planète Mars, a récemment déclaré Al-

len dans une interview au Washington Post, "est l'endroit le plus merveilleux de l'Univers... pour autant que nous sachions".

Allen se défend d'être un velléitaire ou un mythomane. Il a d'ailleurs à son actif la réalisation d'une bonne dizaine de projets originaux sur divers continents, dont une exploitation forestière à Porto Rico, des haras en Australie, la construction d'un navire de recherches à coque en fibrociment qui a remonté l'Amazone, la création d'un institut de recherches écologiques en Inde et un hôtel au Népal.

La dernière réalisation d'Allen est un immeuble flamboyant à Fort Worth, au Texas, qui rassemble notamment un cinéma, une boîte de nuit et une salle d'arts martiaux. Baptisé... "la Caravane des Rêves" (Caravan of Dreams), cet établissement est en quelque sorte le quartier-général de la "Civili-

sation Synergétique", ces pionniers d'un monde nouveau.

La fascination des terriens pour Mars ne date pas d'hier. De tous temps, les hommes ont été fascinés par la planète rouge, considérée comme la plus proche cousine de la Terre. Les petits hommes verts, d'ailleurs, viennent de Mars, c'est bien connu.

A la NASA, où l'on avance à grand pas vers la réalisation d'une station orbitale habitée (au début de la décennie prochaine) puis d'une base lunaire permanente (vers 2010), Mars mobilise déjà les travaux de multiples chercheurs.

## Les jours de Mars

Selon le Pr Chris McKay, de la NASA, cette planète est "celle de notre système solaire qui offre le plus d'opportunités pour les hommes".

Des "éclaireurs" américains et soviétiques - les sondes auto-

matiques Mariner et Viking, par exemple - ont déjà été envoyés sur Mars et les données qu'ils ont transmises sur la terre sont encourageantes, affirment les experts.

Mars offre beaucoup de points communs avec la Terre. Elle tourne sur elle-même en 24 heures 37 minutes et 23 secondes, soit à peu de choses près comme la Terre. Les principaux obstacles à une colonisation humaine sont les énormes variations de température (de moins 128 degrés centigrade aux pôles à plus 28 degrés centigrades à l'équateur) et une atmosphère extrêmement ténue (la pression au sol serait 180 fois inférieure à celle sur la terre), constituée surtout de

gaz carbonique. Il existe cependant des traces d'oxygène, d'hydrogène et de vapeur d'eau.

En septembre dernier, le service d'études technologiques du Congrès (Office of Technology Assessment) a rendu public un rapport recommandant l'exploration de Mars, avec pour objectif à long terme l'établissement d'une base habitée américaine.

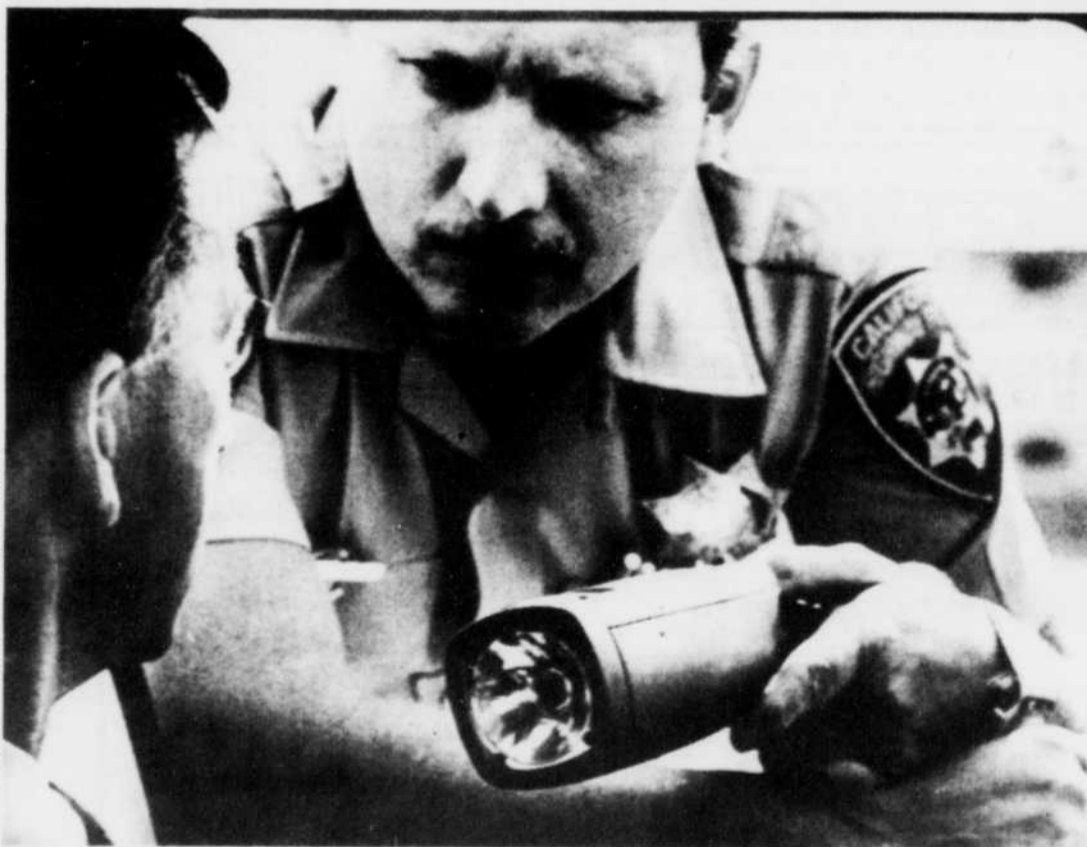
La très sérieuse "Planteray Society" a pour sa part calculé que le coût d'une expédition vers Mars reviendrait, compte tenu de l'acquis technologique dont disposent aujourd'hui les Etats-Unis, moitié moins cher que la conquête de la Lune, soit quelque 40 milliards de dollars.

La station orbitale,

la navette spatiale, tout cela contribuera à rendre plus facile un voyage vers Mars, distance de plus de 300 millions de km de la terre.

Les Américains, cependant, pourraient bien ne pas arriver les premiers sur Mars. Battus dans la course à la Lune, les Soviétiques feraient en effet le "forcing" pour prendre leur revanche dans le cosmos.

Un biologiste de la NASA, le Pr Gerald Soffen déclarait récemment à la revue scientifique "Discover" que l'un des plus éminents membres de l'Académie des Sciences d'URSS, le Pr Georgiy Skryabine, le lui avait confirmé personnellement.



(Laserphoto AP)

## Une lampe qui "renifle"

Un policier californien fait la démonstration d'une nouvelle "lampe de poche" de 600 \$ qui contient un "senseur" capable de détecter la présence d'alcool dans l'haleine d'un conducteur, même pour un

taux aussi bas que 0.001%. Son usage serait destiné à localiser les automobilistes qui ont suffisamment bu pour nécessiter un test officiel d'ivressomètre.

## Homme ou femme...

Si vous êtes de taille grande ou petite, courte ou élancée et si vous portez

Des gants ou mitaines de travail, chaussures ou bottes de travail avec ou sans bout sécuritaire, pantalons de travail doublés ou non, chemises de travail, bas de travail, fausses semelles de feutre, casque sécuritaire doublé ou non, des vêtements imperméables ou antiacide, casquettes, salopettes, sarraus, jeans, pantalons blancs pour peintres ou travailleurs dans restaurant, mouchoirs de travail, bretelles de policier, etc. etc.



IL EST PRESQUE CERTAIN QUE NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT!

**Au Bon Marché**

45 ouest, rue King

SATISFACTION  
GARANTIE!

Industries, institutions: Pour prix de quantité, appelez  
**Roland Fournier, 569-7444**

# L'ÉTÉ s'installe au Centre culturel

**Samedi 15 juin**

## **ÉCOLE DANSE-FORMATION (E.D.F.)**

Premier spectacle de l'école Danse-Formation où évolueront les élèves de ballet classique, de jazz et de danse moderne. En première partie: un monde extraordinaire, le pays de Morphée; ensuite, une variété de thèmes pour présenter des danses plus rythmées. Représentation à 20 heures. Billets en vente actuellement.

**Jeudi 20 et vendredi 21 juin**

## **CINÉMAFEUS: Mario**

Aux Iles-de-la-Madeleine, l'adolescent Simon Leblanc a inventé des jeux guerriers pour distraire son petit frère Mario, enfant muet aux réactions étranges. Au cours de l'été, Simon est attiré par une jolie vacancière de son âge, Hélène, et néglige quelque peu Mario qui accepte mal la situation. Un drame psychologique québécois (1984), de Jean Beaudin, avec Xavier Norman Pterman et Francis Reddy. Représentations: 19h30.

**Jeudi 20 et vendredi 21 juin**

## **KINÉART: La Femme de l'hôtel**

Une cinéaste, Andréa Richler, loge dans un hôtel de Montréal pour le temps d'un tournage. Elle veut raconter dans son film, l'expérience douloureuse d'une chanteuse victime d'une dépression nerveuse. Elle remarque les allées et venues d'une autre pensionnaire de l'hôtel et croit reconnaître en cette inconnue le mal qui tourmente l'héroïne de son film. Prix de la critique 1984, ce long métrage fiction, idée originale de Léa Pool et scénario de Michel Langlois avec la collaboration de Robert Gurick a raflé, comme on le sait, le Prix de la presse internationale au Festival des films du monde à Montréal. Il gagnait ensuite à Toronto le prix du meilleur film canadien de l'année. Puis Louise Marleau recevait, au Festival de Chicago, un premier prix d'interprétation pour son rôle d'Estelle. Enfin **La Femme de l'hôtel** est inscrit dans la course aux Césars, version française des Oscars américains. Selon Richard Gay, l'oeuvre de Léa Pool s'est vue décerner le prix de la Critique québécoise "Pour la qualité du regard posé sur ses personnages, le modernisme de sa mise en image et l'universalisme de son propos."

"**La Femme de l'hôtel** est un film sur la création intimement reliée à l'amour, à ces rencontres qu'on fait dans la vie et qui nous amènent progressivement à ce quelque chose d'essentiel qu'on tient à dire." Léa Pool.

Le film, de cette cinéaste suisse qui habite le Québec depuis dix ans, raconte l'histoire de trois femmes. Alors qu'elle réalise un film, une cinéaste croise le chemin d'une femme qui pourrait avoir été le personnage dont elle raconte l'histoire.

Un drame psychologique québécois (1984), de Léa Pool, avec Louise Marleau, Paule Baillargeon, Marthe Turgeon et Serge Dupire. Représentations: 21h30.

## **Grand Hall**

**Jusqu'au 25 août**

## **PHOTOGRAPHIES DE VICTOR FLORES OLEA**

Cette exposition est présentée en collaboration avec le Programme international des musées nationaux du Canada et de l'Ambassade du Mexique.

Victor Flores Olea, éducateur et journaliste, est né en 1932 dans la ville de Toluca au Mexique et a résidé, en tant qu'étudiant, en France et en Italie.

Victor Flores Olea a été professeur à l'école des Sciences politiques de l'Université nationale du Mexique et a été nommé directeur de l'école des Sciences sociales et politiques de la même université, en 1970.

Il a écrit pour les publications mexicaines "Cuadernos Americanos", "México y Cultura" et "Siempre" et est l'auteur de "Soberania del Estado", un essai publié en 1956. Il a été ambassadeur du Mexique en Union Soviétique et représentant diplomatique à l'UNESCO. Il occupe actuellement le poste de sous-secrétaire des relations multilatérales au ministère des affaires étrangères.

Les photographies de Victor Flores Olea ont été exposées dans des galeries à travers le monde; plus précisément à Paris, Madrid, Zamora, Barcelone, Zaragoza, Rome, Moscou, Londres, San Antonio, San Diego, Los Angeles et San Francisco.

## **FOYER**

**Jusqu'au 25 août**

## **PHOTOGRAPHIES DE DAN MILEK**

Cette série d'images en couleurs représente non seulement le premier voyage de Milek dans l'univers de la couleur mais une évolution évidente qui est perçue dès le début. D'abord attiré par la forme, la narration et l'information humoristique, Milek baigne ensuite dans une volupté de couleurs chaudes qui laissent entrevoir, à travers la texture liquide des tirages Cibachrome, la composition et le sujet. Chez Milek le moyen d'expression jusqu'alors secondaire devient primordial et dicte les formes qu'il captera avec son appareil photographique. L'inversion est plutôt complexe à l'intérieur d'une série d'images tout simplement merveilleuses, toutes douces, toutes romantiques, dont le choix des couleurs n'est que raffinement.

Dan Milek vit à Vancouver, Colombie-Britannique, où il partage son temps entre des travaux dans des laboratoires scientifiques, des serres et la photographie. Il a commencé en 1969 par faire des photographies en noir et blanc. En 1976, il se lance dans la photographie en couleur. Milek a exposé ses oeuvres à la Nova Gallery de Vancouver. Camera Mainichi, Tokyo, Japon, a publié un choix de ses "photographies d'arbres" dans le numéro d'octobre 1977.



LA FEMME DE L'HOTEL, un film de Léa Pool, avec Louise Marleau, Paule Baillargeon et Marthe Turgeon.

Une publi-promotion du



**CENTRE CULTUREL**  
Université de Sherbrooke

graphisme: Jacques Marcotte

LA TRIBUNE — L'EXTRA — SAMEDI 15 JUIN 1985

La disparité entre les moyennes offensives des 2 ligues du baseball majeur

# Une anomalie énigmatique...

■ (AP) — La disparité qui existe entre les moyennes offensives des deux ligues du baseball majeur est l'une des anomalies énigmatiques que les statistiques révèlent régulièrement.

Les théories sont nombreuses à ce sujet.

Une chose est pourtant claire. Dans la Ligue américaine, les frappeurs s'imposent par leur puissance; dans la Ligue nationale, c'est l'affaire des lanceurs.

Pour illustrer cet écart, après les deux premiers mois de la présente saison, mentionnons qu'il y avait 16 joueurs dans la Ligue américaine qui frappaient pour une moyenne de .300 ou plus, comparativement à 13 pour la Ligue nationale. La moyenne collective de la Ligue américaine était de .257 et celle de la Ligue nationale de .244.

Les Twins du Minnesota dominaient la Ligue américaine avec une moyenne d'équipe de .286; les Cardinals de St. Louis se classant premiers dans la Ligue nationale à .269. La pire équipe de la LA, les Mariners de Seattle, avait conservé une

moyenne de .236; dans la LN, la moyenne des Giants de San Francisco était de .218.

### Frappeurs vs lanceurs

Les équipes de la LA avaient réussi 551 circuits, les Orioles de Baltimore se classant premier dans ce domaine avec 54. Les équipes de la LN en ont récolté 329, les Cubs de Chicago dominant le circuit avec 39. Dale Murphy s'est avéré le meilleur à ce chapitre avec 12 circuits, suivi de Ron Cey (9). Pendant ce temps, six frappeurs de la Ligue américaine avaient cogné 10 circuits ou plus, Tony Armas de Red Sox de Boston étant le meneur avec 13.

En incluant les matches de mercredi, six lanceurs de la Ligue nationale présentaient une moyenne de points mérités inférieure à 2.00. Fernando Valenzuela des Dodgers de Los Angeles menait le groupe avec une moyenne de 1.68. Dans la Ligue américaine, Jack Morris des Tigers de Detroit possédait la meilleure moyenne à 2.14. Cinq artilleurs de la LN avaient enregistré 60 retraits sur des prises ou plus, un indice de la puissance du personnel de lanceurs. Il n'y en a que deux dans la LA.

"C'est difficile à croire, mais je sais que c'est une réalité," a mentionné le receveur Ron Hassey des Yankees de New York, qui a passé la moitié de la dernière saison avec les Cubs. Il y a autant de terrain avec des surfaces synthétiques dans l'autre ligue, n'est-ce pas?

"Je ne sais pas ce qui se passe. Je pense qu'il y a sans doute plus de frappeurs de puissance dans cette ligue, et les lanceurs se présentent au bâton pour eux-mêmes dans la Ligue nationale. Je crois que c'est une raison."

### Le rôle du frappeur désigné

Le règlement du frappeur désigné dans la Ligue américaine peut effectivement expliquer, en partie, cette disparité. Mais ce n'est certes pas la raison principale.

L'année dernière, la Ligue nationale a frappé 1,278 circuits et produit 7,894 points. La Ligue américaine a réussi 1,980 circuits et compté 10,027 points. La différence était de 702 circuits et 2,133 points. Quatorze frappeurs désignés ne peuvent à eux seuls expliquer cette différence.

Le lanceur des Yankees, Phil Niekro, un autre joueur qui a évolué dans les deux

ligues au cours de sa carrière de 20 ans, croit plutôt en une combinaison de facteurs.

"Au cours des trois dernières années, la Ligue américaine s'est avérée plus puissante," a mentionné Niekro. Certains stades de la Ligue américaine peuvent jouer un rôle dans ce domaine."

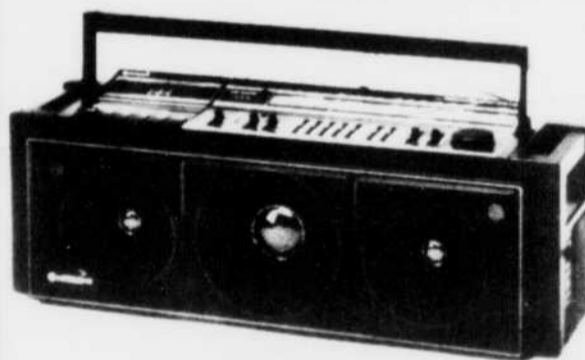
Des stades comme le Metrodome à Minneapolis, le Kingdome de Seattle et le Fenway Park de Boston ont sans doute contribué à la production de circuits de la Ligue américaine.

Même si les stades de la Ligue nationale se prêtent moins aux circuits, il y a également quelques endroits dans la Ligue américaine comme l'Astrodome de Houston ou le Busch Stadium de St. Louis, où les circuits sont une denrée rare.

Plusieurs joueurs, des deux ligues, sont d'avis que les lanceurs de la Ligue nationale sont actuellement les meilleurs.

"Je pense que la Ligue nationale a de meilleurs lanceurs partants," mentionne Howard Johnson des Mets de New York, qui a passé en entier ou en partie les trois dernières saisons avec les Tigers. Dans chaque série, ils sont les meilleurs...

## BOUTIQUE **imaginason**



**HITACHI**

Magnétocassette  
MA-MF-OC1-OC2

- De marque Hitachi (TRK 7620)
- Trois voies, cinq haut-parleurs
- Total de quatorze watts
- Égalisateur graphique cinq bandes
- Prise d'entrée et de sortie pour microphone

En solde à **199,95 \$**



Magnétocassette  
stéréo MA-MF-OC

- De marque Hitachi (TRK 7251)
- Trois watts par canal
- Deux haut-parleurs de graves de 12 cm
- Deux haut-parleurs d'aigues de 3 cm
- Deux microphones incorporés

En solde à **179,95 \$**



Magnétocassette  
stéréo  
MA-MF-OC1-OC2

- De marque Hitachi (TRK 9011)
- Haut-parleurs détachables
- Cinq watts par canal
- Égalisateur graphique

En solde à **239,95 \$**

**BUREAU & BUREAU inc**

SHERBROOKE: 600, Galt Ouest ASBESTOS: 566, 1<sup>re</sup> Avenue

## Harmonieux!



### Fauteuils "Paper clip"

- Structure d'acier tubulaire rouge ou grise  
Choix de recouvrement
- cuir véritable, noir, combiné de vinyle à l'arrière
  - coton rayé dont les teintes s'agencent avec celle de la structure

**199 \$**  
**109 \$**



Carte de  
crédit  
disponible



Edifice Bureau  
600 rue Galt ouest  
Sherbrooke Tel 569-9588

# JEUNESSE EN TÊTE



Québec  
en fête!

LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC  
EN ESTRIE

**LES FÊTES EN ESTRIE C'EST SUPER**

*Présentées en collaboration avec*



MOUVEMENT NATIONAL  
DES QUÉBÉCOIS



## LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

Au cœur de sa jeunesse  
Le Québec est en fête  
Ce 24 juin '85  
Pour partager notre joie  
Célébrons notre vitalité  
Source renouvelée de notre différence  
Pour communiquer notre fierté  
Unissons nos horizons  
Reflets de notre présence au monde  
Avec notre jeunesse en tête  
En chacun de nous  
Le Québec est en fête

## LES FÊTES EN ESTRIE

- **Ascot canton**  
Comité des loisirs du canton d'Ascot  
23 et 24 JUIN,  
PARC BELVEDERE et AUTRE
- **Cleveland canton**  
Corp. municipale du canton Cleveland  
23 JUIN,  
PARC LÉANDRE LAMOUREUX
- **Danville**  
Société Saint-Jean-Baptiste  
21 et 24 JUIN,  
DIFFÉRENTS SITES
- **Deauville**  
Club Optimiste  
23 JUIN,  
PARC MUNICIPAL
- **East Angus**  
Centre culturel d'East Angus  
23 JUIN,  
PARC NICOL
- **Fitchbay**  
Comité des loisirs de Fitchbay inc.  
22 et 23 JUIN,  
DIFFÉRENTS SITES
- **Fleurimont**  
Comité des loisirs de Fleurimont  
24 JUIN,  
PARC DESRANLEAU
- **Greenlay**  
Comité des loisirs de Greenway  
23 JUIN,  
TERRAIN DE BALLE - PARC
- **Johnville**  
Centre des loisirs de Johnville  
23 JUIN,  
PARC MUNICIPAL
- **Katevale**  
Loisirs de Katevale  
23 JUIN,  
PARC - CAMPING CHEZ BEN
- **Lac-Mégantic**  
Chevaliers de Colomb  
24 JUIN,  
PARC MUNICIPAL
- **Lac-Mégantic**  
Comm. sports et loisirs de Lac-Mégantic  
23 JUIN, CLUB VACANCES  
BAIE DES SABLES

## VOYEZ LA TRIBUNE DU SAMEDI 22 JUIN

La Fête du 24 juin  
a longtemps permis au peuple  
québécois de célébrer ensemble  
autour d'une grande fête collective.

Aujourd'hui la Fête Nationale des  
Québécois a pris une nouvelle  
dimension, elle témoigne de la fierté  
d'un peuple qui est fier de lui.

Bonne Fête à tous  
les Québécois et  
Québécoises



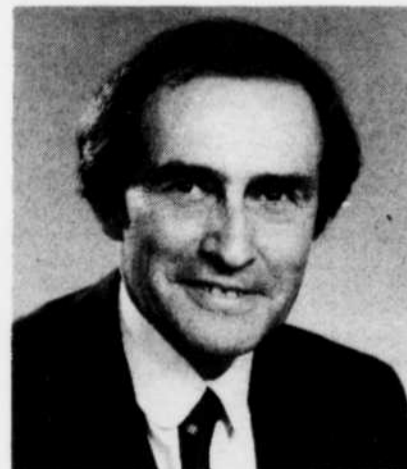
**JEAN CHAREST**  
député de Sherbrooke

Bonne fête  
à tous les  
Québécois  
et  
Québécoises

*Laroche & Frères*  
LTÉE

Qu'en cette Fête nationale  
des Québécois et Québécoises  
nous retrouvions tous et toutes  
cette jeunesse qui caractérise  
nos réjouissances.

Bonne St-Jean  
à toutes et à tous



**REAL RANCOURT**  
Député de Saint-François  
Vice-président

● **Lennoxville**

Surveillez La Tribune du 22 juin

● **Marbleton**

Municipalité de Marbleton  
23 et 24 juin, salle et plage municipale

● **Nantes**

Club Optimiste  
22 ou 23 juin, terrain de la patinoire

● **Notre-Dame de Ham**

Comité récréatif de Notre-Dame de Ham inc.  
23 juin, terrain de jeu

● **Omerville**

Club Optimiste Omerville  
23 et 24 juin, Centre communautaire

● **Racine**

Les loisirs de Racine  
22 juin, terrain de balle, de jeux de la fabrique.

● **Rock Forest**

Ville de Rock Forest, service des loisirs,  
23 et 24 juin dans les parcs de la municipalité.

● **Saint-Claude**

Loisirs de Saint-Claude  
23 juin, différents sites

● **Saint-Denis**

Club Optimiste de Saint-Denis  
23 juin, parc et aréna

● **Saint-Elie**

Comité de la Fête nationale de Saint-Elie  
23 et 24 juin, parc Mavilla

● **Saint-François**

Comité de la Saint-Jean  
22 au 24 juin, terrain des loisirs et autre

● **Saint-Malo**

Comité des loisirs de Saint-Malo  
22 juin, centre des loisirs

● **Saints-Martyrs**

Municipalité des Saints-Martyrs-Canadiens  
23 juin, terrain de jeux, salle municipale.

● **Saint-Venant**

Loisirs de Saint-Venant de Hereford  
22 juin, parc municipal et autres

● **Sherbrooke**

Association Estrie-France et francophonie  
Internationale  
22 juin, rue Bruchési ou Parc Chauveau

● **Sherbrooke**

22 juin, Association des Vietnamiens,  
Salle Léon Marcotte.

● **Sherbrooke-Wotton**

Centre de plein-air Soulier vert, 22 et 23,  
au centre de plein air Soulier vert, Wotton

● **Sherbrooke**

Centre hospitalier d'Youville.  
23 juin, parc de l'hôpital

● **Sherbrooke**

Comité des loisirs Saint-Charles Garnier  
22 juin, Parc St-Charles

● **Sherbrooke-Fleurimont**

Communauté haïtienne de l'Estrie  
22 juin, centre communautaire de Fleurimont

● **Sherbrooke**

Coueurs à pied de Sherbrooke  
22 juin, parc Jacques-Cartier

● **Sherbrooke**

Foyer Saint-Joseph  
22 juin

● **Stanhope**

Comité des loisirs de Stanhope  
22 et 23 juin, terrain de l'Estrie

● **Stoke**

Comité de la fête nationale  
23 juin, Centre civique

● **Weedon**

Loisirs de Weedon  
22 et 23 juin, terrain et centre communautaire

● **Windsor**

Société Saint-Jean-Baptiste  
23 et 24 juin, Parc

# PROGRAMME DES FÊTES EN ESTRIE

Dans le cadre des festivités de la Fête Nationale du Québec, notre entreprise est fière de se joindre à l'organisation régionale pour souhaiter aux gens de l'Estrie

**HEUREUX 24 JUIN!**



**Raynald Fréchette**  
Ministre et député de Sherbrooke

Pour la Fête Nationale, il m'est toujours agréable de me joindre aux milliers de Québécois Québécoises pour nous souhaiter des fêtes à la mesure de notre fierté nationale.

**BONNE FETE NATIONALE  
A TOUS LES GENS  
DE L'ESTRIE!**

**BONNE 24 JUIN  
A TOUS LES GENS  
DE CHEZ NOUS!**



**desjardins**  
Une ressource naturelle.

POUR DES INFORMATIONS  
CONCERNANT LA FETE  
NATIONALE, COMMUNIQUEZ  
AVEC LE COMITE REGIONAL AU  
86, WELLINGTON N.,  
BUREAU 5, SHERBROOKE, Qc,

**566-2424**

# GRANDE FÊTE DU PLATEAU PARC 24 JUIN, 20h30 STADE AMÉDÉE ROY (rue Parc) AVEC ROBERT PAQUETTE



## 1<sup>ère</sup> PARTIE ONE WAY!

6 des meilleurs musiciens de la région.  
Du jazz-rock à son meilleur.

Une commandite de:



- \* Le nombre de places est limité. Arrivez tôt. Le stade ouvre ses portes à 18h
- \* Aucune boisson n'est admise à l'entrée
- \* Apportez une couverture pour votre confort
- \* Surveillez les horaires d'autobus dans La Tribune du samedi, 22 juin.



En collaboration avec:



566-0344



**Bonne Fête Nationale  
à tous les Québécois  
et à toutes les  
Québécoises!**



**Radiophoniquement  
vôtre**

**Au Café du Palais**

**BONNE  
FÊTE  
NATIONALE**  
à tous les gens  
de l'Estrie



**Venez fêter  
la St-Jean le 24 juin  
de 5 à 7  
JAZZ  
JAZZ**

sur la terrasse du Café  
184, ruelle Whiting (819) 566-8977

# BRUNCH

## POUR ANIMAUX

### 16 JUIN 1985

### CONCOURS D'AMATEURS

Ouvert à toutes catégories  
d'animaux domestiques de  
**CHATS et CHIENS**

Endroit: **SALLE EVOLUTION,**  
4201, Fontaine, Rock Forest  
Coin Fontaine et boul. Bourque

Inscription: **de 10h à 12h**

**PRIX: 1er prix:** Trophée de chat et chien en plus d'un sac  
d'aliment **Purina** de 12 ou 20 kg.

**2e prix:** Bol de nourriture Purina avec un sac  
d'aliment **Purina** 8 kg. (chats et chiens).

**3e prix:** Un sac d'aliment **Purina** 8 kg. (chats et  
chiens).

**Tirage aux participants:**

Un abonnement d'un an pour votre animal, d'aliment Purina d'une valeur de  
240,000\$ maximum pour chien et de 200,00\$, pour chat + **examen et vaccination**

**Conditions:** Tout animal devra être sous la surveillance de son propriétaire et  
devra être vacciné, propre et non agressif.



20 kg - Spécial

**\$12<sup>95</sup>**



\*\*\*

**AU SERVICE DU CULTIVATEUR INC.**  
1000, Wellington sud, Sherbrooke **562-9787**

*A l'occasion de cet  
événement exceptionnel,  
vous trouverez  
ces spéciaux chez les  
détaillants ci-dessous:*

*Du 17 au 22 juin*



\*\*\*

12 kg - Spécial

**\$17<sup>95</sup>**

**AGRI-SERVICES ST-LAURENT INC.**  
208, Principale nord, Windsor **845-4961**

**AGRI-SERVICE QUINN**  
R.R. 2, chemin Roy, Magog **843-9601**

**Les MOULEES REJEAN BROUILLARD Enr.**  
63, St-Jacques sud, Coaticook **849-3880**

# Un véritable duel de vitesse

par David Gersovitz

■ **GLACIER (PC)** — Un aigle plane au-dessus de la passe Rogers, seul passage pratique à travers les monts Selkirk, dans le sud-est de la Colombie-Britannique, tandis que, sous terre, un "Mole" est à l'oeuvre.

Ce Mole, une gigantesque machine servant à percer des tunnels, gruge un trou horizontal de près de sept mètres de diamètre à travers le mont MacDonald — 2,894 mètres — dans le parc national Glacier.

Ce "trou" deviendra le plus long tunnel ferroviaire d'Amérique du Nord. Il s'inscrit dans le projet de 600 millions \$ du Canadien Pacifique de doubler ses voies dans sa ligne qui traverse les monts Selkirk par la passe Rogers. Le trafic ferroviaire, à cet endroit, est déjà engorgé.

Plus de 1,000 travailleurs oeuvreront cet été à ce gigantesque projet: percement d'un tunnel de 14,7 kilomètres à travers le mont MacDonald, pose d'une ligne de surface de 17 kilomètres, aménagement d'un tunnel plus petit à travers le mont Shaughnessy, construction de six ponts et mise en place d'un viaduc plus long que douze terrains de football.

Le Mole, un appareil de forage dont la tête est munie de 52 disques de taille, perce en moyenne 35 mètres de tunnel par jour. Selkirk Tunnel Constructors, un consortium canado-américain, est responsable de la section est du tunnel, soit huit kilomètres de longueur.

Dans la section ouest, Manning-Kumagai, un consortium canado-japonais, doit percer à travers du roc plus dur et, pour ce faire, doit utiliser une foreuse et des explosifs. Sa section de tunnel est de 6,4 kilomètres.

Les deux compagnies se livrent un véritable duel de vitesse. Une des deux firmes devrait obtenir, l'an prochain, le contrat pour la section centrale du tunnel, de 300 mètres de longueur. Le premier qui aura terminé sa section "sera très probablement l'élu", de dire John Fox, vice-président aux projets spéciaux de CP.

Le tunnel Macdonald, qui sera utilisé par le trafic ferroviaire se dirigeant vers l'ouest, passera un peu au-dessous du tunnel Connaught — huit kilomètres — qui fut complété en 1916. Le trafic ferroviaire vers l'est empruntera ce tunnel lorsque le doublement des voies aura été complété en 1988.

## Aucun retard

Ce projet ne doit souffrir d'aucun retard. La présente voie simple ne peut accueillir que 15 convois par jour. Certains jours, ses responsables parviennent à acheminer 16 ou 17 convois, mais les travaux d'entretien des voies et du matériel roulant en souffrent.

Cette voie simple ne pourra suffire au trafic prévu pour 1988-89. Le Canadien Pacifique prévoit en effet une hausse sensible des exportations de céréales, charbon et azote en provenance des ports de la côte Ouest. Le CP avait tracé les plans du projet à la fin des années 70 et avait amorcé les travaux en 1982. Le percement du tunnel Macdonald a débuté l'été dernier.

La passe Rogers est à 131 kilomètres à l'ouest de la frontière de l'Alberta et à mi-chemin entre les villes ferroviaires de Golden et Revelstoke, en Colombie-Britannique. A Golden, à l'est, des convois de charbon en provenance du sud, plus précisément de Kootenay, se joignent à la ligne principale, doublant le trafic allant vers l'ouest.

En abordant la passe Rogers — découverte en 1881 par le major Albert Bowman Rogers — les convois doivent grimper une voie dont l'inclinaison est de 2,2 pour cent.

Cette inclinaison représente une escalade de 2,2 mètres par 100 mètres de voie. Les trains doivent littéralement ramper, si bien qu'il faut parfois jusqu'à 12 locomotives pour remorquer vers le sommet de la voie les trains se dirigeant vers l'ouest. Ceux allant vers l'est, par ailleurs, glissent littéralement vers les Prairies.

## Accélération

Grâce à la nouvelle ligne allant vers l'ouest et qui n'aura qu'une inclinaison moyenne de un pour cent, le CP pourra faire traverser jusqu'à 48 trains par jour, soit un toutes les demi-heures.



(Laserphoto PC)

"On croit en règle générale que le percement des tunnels représente le plus grand défi à relever", souligne M. Fox, qui dirige les travaux sur place. "S'il est vrai qu'il est difficile de percer ces tunnels, il faut admettre que le plus dur travail consiste à aménager quelque 10 milles de voies de surface, sur ce difficile terrain."

De très nombreux ingénieurs doivent en effet s'atteler à la tâche d'aménager une ligne ferroviaire horizontale dans ce pays aux montagnes torturées, aux falaises abruptes et aux torrents nombreux.

"Le terrain est très accidenté", si bien qu'on devra couler pas moins de 26,000 mètres cubes de murs de soutènement le long des voies.

La protection de l'environnement est également un défi. Le parc national Glacier est reconnu pour les nombreuses avalanches qui s'y produisent chaque hiver. Les chutes de neige attei-

gnent en moyenne 10 mètres, chaque hiver, dans la passe Rogers. Par ailleurs, les inspecteurs de Parcs Canada surveillent attentivement les travaux afin qu'ils ne déparent pas le paysage.

Avant qu'ils ne débutent, les travaux ont fait l'objet d'une étude de deux ans sur l'impact qu'ils auraient sur l'environnement.

Aux trois camps de travailleurs du projet, CP fait fondre et filtre la neige avant de la laisser s'écouler dans les cours d'eau. Le nombre des véhicules est limité et les ouvriers ne vivant pas dans un des trois camps doivent se rendre quotidiennement au chantier par autobus. Les déchets provenant des camps sont par ailleurs transportés à un site d'enfouissement à l'extérieur du parc.

Les cuisines des camps ont des tuyaux d'évacuation munis de filtres de façon à ne pas disperser d'odeurs susceptibles d'attirer la faune enviro-

La construction du tunnel ferroviaire s'inscrit dans un projet de 600 millions \$ du Canadien Pacifique qui vise à doubler ses voies dans sa ligne qui traverse les monts Selkirk par la passe Rogers, dans le sud-est de la Colombie Britannique.



**OMNIUM**  
**JOS LEBLANC**

**SAMEDI & DIMANCHE les 10 & 11 AOÛT**

valeur de **5,000.00** en prix  
hommes /dames /handicaps a-b-c

INSCRIPTION **\$25.00** INCLUANT REPAS

**CLUB DE GOLF**  
**SHERBROOKE** INC.

Casier postal 3  
Sherbrooke, Qc  
J1H 5H5

(819)  
**569-6534**

**Les bandes dessinées**

**BLONDINETTE**



**SCAMP**



**LA FAMILLE FLOP**



**MICKEY**



**M. ABERNATY**

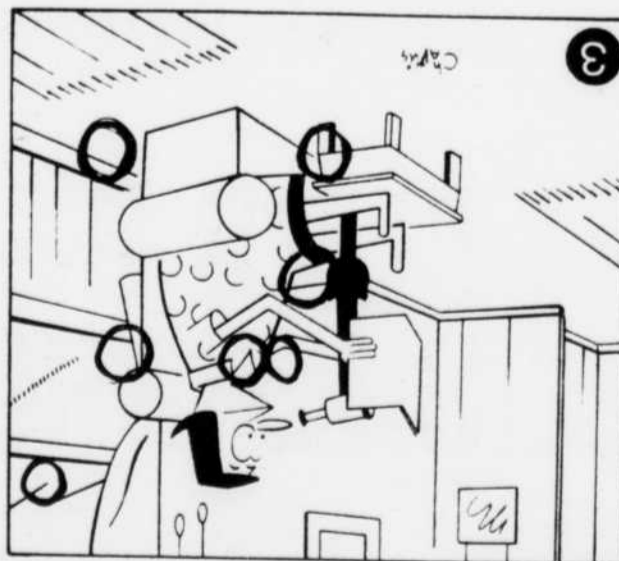


**JOUEZ AVEC NOUS**



Trouvez les 7 erreurs.

**SOLUTION:**





**les échecs**

**La partie du championnat**

Je vous invite à disposer vos pièces sur l'échiquier: l'action ne manque pas dans cette partie. Le vainqueur devenant champion de l'Estrie et le perdant, un jeune joueur de promesse, terminait second au Championnat invitation de l'Estrie.

**B: Gilles Codère (1708) N: Jacques Côté (1893)**

1. e4 (début anglais) Cf6 2. d3 g6 3. Cf3 d5 4. c4xd5 Cxd5 5. e3 (autres choix: g3 ou Cc3) 5...e5 6. Fe2 Fg7 7. 0-0 Cc6 8. a3 0-0 9. Dc2 Dd6!? Après 14 minutes de réflexion. Pour jouer b6 sans permettre l'expansion blanche au centre; si 9... b6? d4 Ff5?! 11. e4 Cdb4 12. axb4 Cxb4 13. Dc4! Fxe4 14. dxc5 gagne.

10. Cbd2 b6 (forcé à cause de 11. Ce4) 11. Rh1 f5! 12. Tbd1 Fa6 (décision difficile car ce n'est pas la place naturelle du fou; les Noirs ont déjà utilisé 48 minutes) 13. Ce4 Dd7

Si 13... Dc7? 14. Cg5! avec l'idée de Ce6 ou, le cas échéant, de f4. 13... Fxc4? 14. dxc4 Cf6 15. Td1 et 16. b4 libère les Blancs.

14. Ccd2?! (tactique d'attente; Fd2 plus énergique) 14... e5 15. Cg1 (pour amener son semblable à la rescousse de f3) 15... Tad8! (58 minutes grugées au cadran; il reste lh02 pour les 25 prochains coups noirs) 16. Cdf3 Cc7 17. Ce1 (Td1 meilleur) f4! (empêche 18. f4) 18. Cgf3 (en route pour e4) Ce6 19. Cd2.

Si 19. b4 cxb4 20. axb4 Tc8! et 21. b5 Ccd4 favorise les Noirs. Tandis que 21. Dd2 se heurte à 21... Fb5 suivi de 22... e4.

19... Ce7 20. Ce4 Cf5 (menace... Fh6 suivi de... fxe3) 21. Fd2 Tf7 (pour doubler les tours sur la colonne "f" ou "d" éventuellement) 22. Dc1?! (Td1) Cd6! (menace 23... Cxe4; donc, déloge le beau cavalier) 23. Cxd6 Ou l'alternative 23. Cc3 e4! avec une terrible pression. 24. Cxe4?? alloue 24... Cxe4 25. dxe4 Fxe2 26. Tg1 Dxd2. Sur 24. exf4, Cd4 gagne beaucoup de terrain. 24. dxe4 cède du matériel après 24... Fxe2 25. Cxe2 Cxe4.

Le seul essai potable est 24. b4! cxb4 25. axb4 Tc8 et les Noirs ont la colonne "c", ou bien cette suite effrénée: 25... exd3 26. Cxd3 (26. Fxd3? Fxd3 27. Cxd3 perd une pièce) 26... f3! 27. gxf3 Cg5! (ou 27... Txf3 28. Fxf3 Fxd3=+) 28. f4 Cge4 avec ample compensation pour le pion. Ex.: 29. Ce5 Db7! 30. Fax6?? Cxf2++ 31. Rg1 Ch3 mat (aussi 30... Cg3TT 31. Rg1 Dh1 mat) 23... Dxd6 24. b4 e4 25. b5 Fb7 26. Fc3??

26. f3 résiste plus longtemps; les Noirs auraient l'avantage mais la façon de l'exploiter reste à déterminer.

26... f3 27. gxf3 exd3! ++ 28. Fxd3 (si 28. Cxd3? Txf3 29. Rg1 Dd5) 28... Txf3 29. Rg1 forcé. 29. Cxf3 Fxf3+ 30. Rg1 Cg5 1. Fc4+ Rf8 32. Fxg7+ Rxg7 33. Dc3+ Rh6! 34. Tfc1 Ch3+ 35. Rf1 Dxd2 conduit au mat. 29... Dd5!!

Voir **1er diagramme**. Coup acrobatique et efficace, joué après huit minutes de réflexion. Les Noirs ne disposent plus que de quinze minutes pour 11 mouvements. En revanche, ils contrôlent la diagonale a8-h1, les colonnes "d" et "f" et l'aile-roi entière à leur guise. Ils menacent 30... Tg3+! 31. fxc3 Dh1+ 32. Rf2 Tf8+ 33. Cf3 Dxf3+ 34. Re1 Fxc3+ 35. Dxc3 Dxe3+ 36. Rd1 Txf1+, etc. La capture de la tour conduit à la défaite instantanée.

30. e4 Dh5 31e Fe2 (31. Cxf3? Dg4+ 32. Rh1 Dxf3+ 33. Rg1 Cf4!) 31... Dg4+ 32. Cg2 Fxe4. 33. Fxg7 Rxg7

**2e diagramme**. Tous les coups perdent. Deux exemples: 34. Td1 Txd1+ 35. Fxd1 (35. Dxd1? Cf4+) Cd4 36. Ta1! Dh3! 37. Fxf3 Cxf3+ 38. Rf1 Fd3 mat! Aussi, 34. Tb3?! Cd4! 35. Fxf3 Ce2+! 36. Th1 Cxc1 37. Fxg4 Cxb3? le pion "c" triomphe. 34. Rh1 Cf4!! (avec 4 minutes encore pour 6 coups) 35. Db2+. Si 35. Dxf4? Dxf4 36. Cxf4 Txf4+ et 37... Fxb1. Pas 35. Cxf4?? Txf2+ suivi du mat. 35...Td4 36. Tg1 Cxe2 37. Dxe2 Fxb1 38. Txb1 Dc4 39. Db2 Txf2 40. Dxf2 Dxb1+ 41. Ce1 Td1 42. Rg2 Txe1; Blancs abandonnent.

Jacques Côté



**le bridge**

1936

**EXPLOIT DEFENSIF**

Les exploits défensifs sont souvent plus méritoires que leurs équivalents offensifs, quand ils réclament la collaboration des deux défenseurs.

Donneur: Sud  
Vulnérable: personne  
Nord  
♠ 752  
♥ RD5  
♦ RD975  
♣ R9  
Ouest  
♠ ADV1064  
♥ 843  
♦ 1032  
♣ D  
Est  
♠ 98  
♥ 6  
♦ A864  
♣ V108632  
Sud  
♠ R3  
♥ AV10972  
♦ V  
♣ A754

**Les enchères**

Sud	Ouest	Nord	Est
1♥	2♦	3♦	P
3♥	P	4♥	*Fin

\* Barrage

**Entame:** Dame de trèfle  
Cette dame a été jouée lors d'une compétition par paires, tenue au Japon. Le même contrat de 4 coeurs fut gagé à 22 tables différentes. A cinq tables seulement trouva-t-on le synchronisme parfait pour défaire le contrat.

Va pour l'entame du singleton de trèfle, car le contrat est facile contre toute autre entame.

Après avoir gagné chez lui, pour préserver une entrée au service, le déclarant fait un honneur de coeur du mort et un autre chez lui. A remarquer qu'Ouest joue haute-basse pour montrer un troisième coeur à son vis-à-vis et un intérêt pour couper.

A noter aussi que si le déclarant élimine les atouts, Est peut empêcher le contrat en duquant plus tard le valet de carreau. Le déclarant perdra deux plis à chaque suite noire.

Supposons donc que le déclarant rejoue le valet de carreau après avoir fait deux atouts seulement. Pour défaire le contrat, Est doit maintenant monter de l'as de carreau immédiatement, sinon le déclarant pourra aller au mort à l'atout et passer un honneur de carreau.

Après l'as de carreau, Est doit encore se met-

tre en évidence. S'il revient immédiatement à trèfle, son partenaire pourra couper, mais il sera pris en main et ne pourra faire deux piques.

Puisque le partenaire n'a pas entamé à pique, ce qu'il aurait fait s'il avait eu A-R, Est doit espérer que l'autre a A-D-V-10. Il doit jouer le 9 de pique.

Si le déclarant duque, Est doit maintenant rejouer trèfle. S'il couvre, c'est au tour d'Ouest de se mettre en évidence en retournant, après l'as de pique, un petit pique sous D-V-10 afin que son partenaire prenne la main pour le faire couper.

Chapeau à ces cinq paires de défenseurs qui surent trouver cette solution.

Maurice LAROCHELLE

**Le billet de Coquille**

**L'ambition perd son homme**

L'ambition perd son homme! J'avais déjà entendu ça quelque part mais je n'y avais guère prêté attention.

Quand on est jeune, que l'on a toute la vie devant soi, on n'a pas de temps à perdre avec des sornettes semblables.

Au contraire!

Dans une société où tout est axé sur la compétition, l'honneur, la fortune, la beauté, le prestige... il faut se tailler une place à coups de coude, de pied puis de poing, puis de poigne, puis de shampooing et de massages faciaux, corporaux... et le reste!

Peu importe la façon, le temps, le montant à consacrer à cette mission, ce qui compte c'est arriver quelque part le premier et y rester. Etre le meilleur, être quelqu'un. Voilà le défi, voilà la victoire, voilà le seul et unique but à poursuivre envers et contre tous... même contre soi-même.

Seule être quelqu'un n'a pas la même couleur aux yeux de tout le monde.

Plusieurs croiront qu'être quelqu'un c'est d'avoir une profession brillante sans s'imaginer qu'il est plus important de briller dans la façon de travailler que par le titre acquis.

Pour certains, être quelqu'un c'est être beau et à la mode, avoir un corps parfait, des biens uniques.

Pour les uns, c'est d'exister purement et simplement, d'accueillir chaque jour comme une fleur que l'on prend, que l'on caresse, que l'on hume.

Pour d'autres, c'est se battre continuellement contre n'importe quoi n'importe qui. S'il manque de moulins à vent, ils en font construire.

Plus jeune, j'avais mon idée bien personnelle sur ce qu'était un quelqu'un: celui qui gagne le plus grand nombre de médailles possible, le plus grand nombre de trophées, les plus gros et les plus beaux.

C'est donc dire que les galas sportifs et les galas "meritas" de toute nature, j'en faisais mon affaire.

Il n'y avait pas un titre que je voulais rater. Pas un honneur. Rien. Il me les fallait tous.

Année après année je m'y appliquais: le joueur le plus utile, le joueur le plus amélioré, le meilleur esprit sportif, le meilleur attaquant, le plus dévoué à sa cause, l'athlète le plus complet...

J'en ai usé des espadrilles, des lames de patins, des ballons, des planchers de gymnase.

Puis, pour avoir tous les titres, j'ai mis de côté la pratique des sports dans le but d'aller chercher les honneurs du bénévolat de l'année, du gars le plus dévoué, de l'entraîneur de l'année, de tous les "... de l'année que l'on pouvait imaginer. Dieu sait qu'il y en a!

Je ne vous mens pas, j'ai été forcé de changer quatre fois de chambre d'étudiant en autant d'années car je n'avais plus d'espace de rangement: les trophées, les médailles, les plaques prenaient toute la place.

La première année, j'étais allé chercher mes trophées avec une bicyclette "10 vitesses". La dernière année, j'y suis allé en fourgonnette.

Enfin je les avais tous. Tous les honneurs, tous les trophées, tous les prix. Tous. Pas un ne m'avait échappé.

Je nageais presque dans le bonheur total, complet, palpable (il y avait assez de souvenirs pour me rappeler la raison de cette allégresse) quand un envieux a frappé à ma porte et m'a pernicieusement lancé: "Tu as beau croire que tu les as tous eus les honneurs, que tu n'en as pas laissé filer un seul, il y a au moins un trophée que tu ne pourras jamais rafler."

Il s'appretait à partir quand je le plaquai au sol en souvenir du trophée du meilleur ailier défensif au football, que je lui collai le bras gauche dans le dos avec la prise "du gars qui parle" en souvenir de la médaille d'or de judo et je serrai juste ce qu'il fallait en souvenir du trophée de l'haltérophile le plus amélioré pour lui tirer les vers du nez.

— Qu'est-ce que tu racontes? Que j'ai laissé filer un trophée. Lequel? Parle!

— Et avec un rire sinistre qui me glaça le sang dans les veines, il répondit: "Celui de l'athlète féminin de l'année!"

Il se croyait drôle l'envieux mais il avait jeté juste assez de trouble dans mon âme et dans mon esprit, animé fallait-il le préciser d'une ambition démesurée.

L'idée germa peu à peu, puis grandit pour me démolir le moral jusqu'au jour où j'avais pris la grande décision, l'ultime... celle de la grande opération.

Que voulez-vous, il me fallait ce trophée coûte que coûte! Quelle différence après tout? Etre quelqu'un ou être quelqu'une, l'important c'était d'être le numéro un. J'étais déjà le numéro un, il me fallait être la numéro une.

En sachant fort bien tout ce que je laissais tomber derrière moi, je suis allé, la mort dans l'âme, rencontrer le chirurgien. J'ai compris ce jour-là que vraiment, l'ambition pouvait perdre son homme...!

# F. LAPOINTE & FILS

LES POMPES  
*Lapointe & Frères* INC.

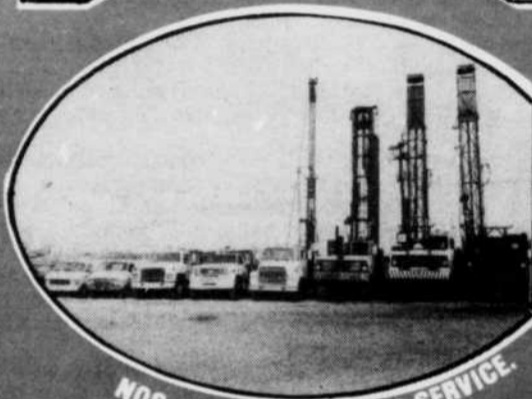


596, Route 220, St-Elie d'Orford,  
(819) 566-8484



AUJOURD'HUI

VOUS SOUVENEZ-VOUS?



NOS CAMIONS A VOTRE SERVICE.



AUX ENVIRONS DES ANNEES '40



VUE DE L'INTERIEUR, \$300,000. D'INVENTAIRE.

## Histoire de F. Lapointe & Fils Inc.

C'est en 1923 que François Lapointe a fondé F. Lapointe & Fils; en achetant sa première foreuse faite en bois et tirée par des chevaux. Il partit de St-Pierre de Montmagny en train en direction des Cantons de l'Est et c'est à Richmond qu'il décida de s'arrêter. Il fit son premier puits à Kingsbury. François Lapointe n'a jamais cessé de moderniser son équipement. Vers les années 1940 son fils Conrad se joint à lui et assura la relève de la compagnie et en 1960 la firme possédait 5 foreuses à percussion. En 1972 la compagnie s'installa à St-Elie d'Orford et

en 1973, elle s'incorpora et les quatre garçons de Conrad s'associèrent à lui et achetèrent leur première rotative. En 1985 F. Lapointe & Fils possède: 3 foreuses rotatives, 2 foreuses à percussion, 2 camions de service pour pompe à eau, 1 magasin et 1 atelier de pompe et de traitements d'eau, et fait la vente et la réparation de boyaux hydrauliques. F. Lapointe & Fils Inc. emploie 7 personnes à temps plein et durant la période de l'été emploie jusqu'à 12 personnes.

F. Lapointe & Fils Inc. est situé au 596, Route 220 à St-Elle d'Orford

REPRÉSENTANT DE:

RED JACKET   GOULDS   MONARCH   HONDA   HYDROMATIC   JORDEN  
SOUTHERN   JACUZZI   BERKELEY   HOMELITE   POMPCO   LITTLE GIANT  
BARNES

- \* UN PUIS ARTESIEEN CHEZ-VOUS EN UNE JOURNEE
- \* POMPES A EAU DOMESTIQUES, COMMERCIALES, INDUSTRIELLES
- \* ATELIER DE REPARATIONS
- \* SERVICE D'ANALYSE ET DE TRAITEMENT D'EAU POTABLE ET USEE
- \* VENTE ET REPARATION DE BOYAUX HYDRAULIQUES

## ILS NE FONT QUE CA!



## CONCOURS "SUPER DOUCHE"

### Gagnez une nouvelle pompe "RED JACKET" pour votre maison.

Si votre pompe est surchargée, elle peut vous causer beaucoup d'inconvénients. Vous n'avez peut-être plus assez de pression dans votre douche, ou encore c'est trop long de remplir votre baignoire, la même chose pour l'évier de la cuisine.

Il y a beaucoup de chances que vous ayez ajouté des robinets à votre maison... un nouveau lave-vaisselle, une seconde salle de bains ou tout autre équipement qui demande encore plus à votre pompe.

Vous pourriez gagner une toute nouvelle pompe ½ force Red Jacket submersible répondant à tous vos besoins d'aujourd'hui. (Valeur \$600.).

La compagnie "RED JACKET" manufacture des pompes depuis plus d'un siècle et nous sommes le détaillant exclusif pour la région.

Gagnez le concours "SUPER DOUCHE" et de l'eau en quantité pour tous les accessoires de votre maison.

(Aucun achat requis.)

Le personnel ainsi que les membres de la famille immédiate de F. Lapointe & Fils ne sont pas admissibles au concours.

Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

Participez dès maintenant. Le gagnant sera avisé par courrier. Le concours se termine le 29 juin 1985 à midi. Le tirage a lieu le 2 juillet 1985 à midi, au 596, Rte 220, St-Elie d'Orford.

NOM \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

S.V.P. remplir ce questionnaire:

Sorte de pompe: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ turbine à jet \_\_\_\_\_ submersible \_\_\_\_\_ Inconnu

Nombre de salles de bains. \_\_\_\_\_

Nombre de sorties extérieures. \_\_\_\_\_

Age de la pompe (approx.) \_\_\_\_\_

Nombre d'équipement ajoutés depuis l'installation originale de la pompe. \_\_\_\_\_

Postez à:

**Les Pompes Lapointe & Frères Inc.**

596, Route 220, St-Elie d'Orford, J0B 2S0

117648